

ՆԱՄԱԿ ԳԱՀԻՐԻՆ

Թէպէս անտարազիբ նամակ մը կամ բո- ղոք մը բացարձակապէս գործի է և եւ է կարեւ- րութիւններ, բայց իմ խոստումս յարգած ըլլա- լու համար այս քանի մը սողերն ալ կը հրամ- ցընեմ իրականութիւն մը՝ վերացականի աչքե- լով դիտողներուն :

« Արշալոյս » յի 265 թիւին մէջ, անտարա- ղիբ անձերու բողոքը կրկին ներսն առաւ, որը Անկախութեան Գործը, Ժողովուրդ Արշալոյսի Ընկե- րութեան Գանձարէն Հարց ընելով կ'սկսի : Շի- տակը մենք այդ անտարազիբ ներկայ Գործողի Ժողովոյ ատենակցները կը հասկնանք մինչդեռ ներկայ ատենակցներն ոչ անուշ Գործող է և ոչ ալ մականունը Մինիստրներն, չիտիւթիւնն մը կայ այդ տեղ, կամ ներկայ ատենակցներն անունը ըլլալու էր ռոտ եւ կամ թէ՛ նախկին բարձր սեկցութիւն էր :

Ձեր առջին « նկատելով » ինչ մէջ իսկ խո- ջոր սխալ մը կը սպողեցնէք Տեղաբ. երբ կ'ը- յեք թէ՛ « Աղբ. Ընկերութիւնն իր կանոնադրի քանակները յօդուածոյ արժանագրութեանը դի- կանգուն կը մնայ : » Եւ թէ՛ մոռցած էք ձեզի յի- շեցնեմ թէ՛ այդ 20րդ. յօդուածը հետեւեալը կը արժանագրէ՛ « Գործ. Ժողովոյ քանակը գրածին 20 0/0 պահեստի մնայով, հարկ է զայն յանձ- նել տեղակալն պահապանի վստահելի անձի մը անունը եւ երեք պատուաւոր անձանց կրաշ- իաւորութեամբ » : (աւելորդ է ըսել թէ՛ այդ չորս անձներն ալ Գործ. վարչութիւնէն դուրս պէտք է ըլլան) : Կանոնադրութեան թէ՛ այդ յօդ- ւածին մէջ կանգուն մնալու, կամ քայքայուե- լու միտք մը չ'կայ : Անցնենք :

Երբ ձեր պատճառաբանութեան կամայական ընթացքին համար, Վաղ. Ժողովը կրկին ու կրկին ձեզ հրաւիրեց, ինչո՞ւ չէք ներկայանար ո՞վ արդարաւէտներ չէ՛ մի որ ձեր յիշած կա- նոնագրին վրայ յենելով համարաւոր էք բաշ- Ժողովոյ եւ անուշա կըր զուք ձեր քանակաճո- ճին համեմատ կ'ուզէք վարել գործերը : Վաղ. Ժողովը ձեզի խաղաղք ըլլալու, ու եւ է պարտա- կանութիւն մը չ'ուզէ կարծեմ : Աւտի — ինչ- պէս լու գրեմք — Տեղ. Եղբի հոր յանձնուեցաւ խնդիրը եւ Աղբ. հարցը իր նախագահութեամբ ընդ. Ժողովը դուժարեւրով, նախորդ Մայր Դի- ւանին ընթացքին հանդէպ ցուց յայտնած եւ նոր Դիւան մը եւ Գործ. Ժողով մը ընտրած է : Այս խնդիրներուն մէջ ինչպէս յայտնի է, ապօրե- նութիւն մը կայ, բայց չիտակը ըսէք ինչո՞րեմ այդ ապօրինութիւնը որ կողմին կը պատկանի կ'ընէք նաեւ թէ՛ « երկու անձինք որոնք Գործ. Ժողովոյ անդամներն էին, իրենց ընկեր- ներուն հրամարելովը միմեկի մնացին եւ որով- հետեւ հակառակութիւն ունէին ընկերութեանն հետ » : Չի՞ յիշուիր զինքն զանի ատի՞ զտան հետ : » Եւ թէ՛ ուրիշներ չեն յիշեր զանի զուք լա- գրեմք թէ՛ այդ երկու անձերը որոնք են եւ որ- քան խղճամբար գործուեցան թիւն ունեցած են : Եւ թէ՛ նոյն թուականի Մայր Դիւանին ատենա- պետին եւ ատենակցներին նման երբեք բաժնեգին չը վճարելու առաջին դեղձուք գործած են : (ու- թովհետեւ կանոնադրել 6 ամիս չվճարողները հետացնել կը արժանագրէ) ալ առաջին երկու քէն մասնաւոր մէկը՝ ընկերութեանն հաստատու- թեան առաջին թուականին իսկ — երբ դեռ ըն- կերութիւնը միջոցով մը իսկ չ'ուներ — ընկա- լաղրի, յայտարարութեան եւ կանոնագրի աը- պագրութեանն ու ալ ծախքերու համար պէտքե- ղած գրամը տուողներուն, ամէնէն աւելի նպաս- տողն եղած է եւ այս բացարձակ կը յայտարար- րեն նոյն թուականի արձանագրութիւնները : Ասկէց զատ չ'մոռնանք ըսելու թէ՛ Աղբ. Ընկ. Գործ. Ժողովոյ ամէն շրջաններուն մէջ, պաշ- տոն ստանձնած եւ յաջողութեամբ Գանձարէն, Մա- տակարար եւ Ատենակցներ ընտրուելով, խղճի մը- տօք ալ կատարած է իր ստանձնած պարտակա- նութիւնը : Բարեւունք ունէր անցողիկները լուրջ յօդուածագիր մը Աղբ. Ընկերութեան « պահա- պան հրեշտակ » կոչելու պահ « Արշալոյս » ի մէջ, եւ զուք ինչ խղճով այդպիսի անձի մը հա- մար ընկերութեան հանդէպ վրէժխնդրութիւն ունէր ըսելու չ'արի առաջ կ'երկար :

Մինիստրներն չըմանէին վերջ, ուրիշ Գործ. Ժողով մը ընտրուած է ուրիշ մը նախագահու- թեամբ, բայց չենք գիտեր թէ՛ Մայր Դիւանի յարգելի պարտները ինչ զիտուողութեամբ ի- բենց պաշտօնը ի գործ չեն գրած եւ նախորդ Գործ. Ժողովոյ հաշիւը առնելով, յաջորդ շրջա- նին չեն յանձնած : Տեսէք ամէն քարի տակէն թարուն նպատակի մը ծայրը կ'երկար :

Եթէ 4-5 կամ նոյն իսկ 10 ստորագրութիւն հաւաքելով, կը կարծեք թէ՛ իրաւունք կ'ունեն- նաք, շարաւար կը սխալեք քանի որ հիմնագիր- ներու թիւը 41 է, 41էն մինչեւ 10 (եթէ այդ-

չափ կայ ձերը), կրկին անաղիւս տարբերութիւն կայ : Գուր ալ գրեմք թէ՛ այդ անյայտ ստորագ- րութեան տէրերը միայն խաբար համար եւ տ- նուներին գաղտնի մնալուն համար ստորագրած են եւ այս կրնամ ապացուցանել, Անցնաները այդ ստորագրողներէ մէկուն զացի, հազիւ դեռ երկու խօսք փոխանակած էինք, շիտակը ըսաւ եւ այդ խնդիրն լու տեղեկութիւն չ'ունիմ, և թէ Տեղաբ. գայ, թեզի կը զրկեմ անոր հետ ստեղծել » : Կրնամ թող անաչառ ընթացողը դա- տէ, Ասկէց զատ արդարադատ ատեն մը թող բացուի, ամէն ոք ձեռքը խղճին վրայ դնելով՝ խօսիլ պարտաւորէ եւ տնայ պիտի տեսնէք որ, ատենք կարգաւ եւ պիտի անեն իրենց խօ- սքերը, որոց կարգէն է նաեւ պարազուելը : Բայց երբ հիմա խնդր անուն անխելոցի զգայարան- րին մտան անցած է այդ տարբեր :

Նախորդ դրութեան իբր պատասխան այդ պատճառները կ'ըսեն թէ՛ « երբ ընկերութեան կինքը, առեւտրները եւ արձանագրութիւնը բանաբար իւրացուցին, մենք չուզեցինք մե- նաչնորէի (' ' ') կտուի ապագայը ինչիւր, վստահել իրաւունքը ժողովուրդին էր ոչ մերը » : Արեւի գուր ինչն համար ընտրուած էք, երբ ո՞ր եւ է խնդիր ժողովուրդը լուծելու պարտաւոր էր, մասնաւոր երբ տեսաք թէ՛ ժողովուրդը կը լը- նէ, զուք ինչո՞ւ հետեւեցաք անոր ազգայնու (' ' ') լուս ընթացքին, զանի զուք պաշտպանէք ժո- ղովուրդին իրաւունքը :

Երբ Վաղ. Ժողովը մը չէք տար ձեր հաշի- վը ու Վաղ. Ժողովը՝ Ընդ. Ժողովը գումարու- մը արտօնելով, քահանայի մօ Նախագահու- թեամբ նոր Մայր Դիւան եւ Գործ. Ժողով կըն- սարուի, այլեւ « ըստ օրինի ընկերութեանն չէ քայքայուած » ըսել է ինչ պիտի ըլլայ : Թէպէտ իրաւունք ունիք, ընկերութեանն չէ քայքայ- ուած եւ կը շարունակէ, արդէն ո՞վ ըսաւ ձեզի թէ՛ ընկերութիւնը քայքայուած է. քայքայուե- լու նոյն թուականի Մայր Դիւանն եւ Գործ. Ժողովն է եւ ատենց հրաժարեալ ըլլալը հակը- ցընելու համար թիկայ պտտացնելու պէտքը չը կայ կարծեմ, օրինաւոր ընդհանուր Ժողով մը զանոնք մերթելով նոր ընտրութեան կատարելը ամէն ինչ կը վերջացնէ : Բիշ մ'ալ նստարկու- թեան ձայնը յարգել ստիպեցէ :

Եթէ զուք պարկեշտ, ազնիւ եւ օրինաւոր մարդիկ էք, ինչպէս ըսել կ'ուզէք, ինչո՞ւ այդ դրամը այսօրուան Աղբ. Ընկերութեան չէք ու- գեր յանձնել եւ որբերուն տալու փափաք կը յայտնէք, ո՞վ ըսաւ թէ՛ ձեզի յանձնուած դրա- մը ըստ կամի գործածելու իրաւունք ունիք : Կանոնագրի մը կայ առջինին որ գործելու ստե- ման մը գծած է, զուք պարտաւոր էք այդ սահ- մանին անդին չ'անցնիլ :

Մնաք խաղաղութեամբ : S. ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

ԾԱՌՈՒ ՀՈՂ

ԴԻՐԱՄԱՍՏԱՆԻ ԴՆՈՎ

Այն-էլ-Շէմի երկաթուղոյ կայարա- նէն ժողովարարական տասը վայրեկան հեռա- տրութեամբ՝ 1000 քառակուսի մէթր ծա- խու հող մը կայ :

Գնել փափաքողը կրնան գիմել « Ար- լոյս » ի խնդրութեան, պէտք եղած ման- ընտանութեանը տեղեկանալու եւ համաձայ- նութեան պայմաններուն վրայ բանակցելու համար :

265 - 67

Խ Ա Ռ Ն Լ ՈՒ Ր ԵՐ

ԱՐԱՅԻԱ. — Պատրան Ապրիլ 10 ին հա- սած լուրերը շատ վրդովիչ հանգամանք մը ունին :

Օսմանեան ջոկատ մը Բայրաթէն Իսլ դա- ցած միջոցին յարձակում կրեր է արարա- պատմաներէ, և 10 թուրք զինուոր սպան- նուեր են :

Ապստամբները որք մարտիկներով զին- ուած էին 20 մեռելու և 5 վիրաւորեալ ու- նեցան, իսկ միւսները կրցան փախիլ :

Յաջորդ օրը ապստամբները Տէշաբի վրայ յարձակելով գրաւեցին, բայց քալա- քը կողպտած պահերուն՝ թուրքերը վրայ հասան եւ ապստամբները պաշարեցին :

Ապստամբները կարճեալ կրցին իւու- սափիլ, 25 մեռելու 8 վիրաւորեալ և մէկ քանի գերի ձգելով կուռն դաշտը : Թուրքերը 15 մեռելու և 6 վիրաւոր-

եալ ունեցան : ՌՈՒՍԻԱ. — Ս. Բէթ էրպարտիկէն կը գը- րեն թէ՛ Մարտիմօք գնդապետը որ մենա- մարտի մէջ Սէյն-Վիթիկէն ինչպէս ըս- պանած էր, 2 տարուան բերդարդելութեան դատապարտուել է, բայց հաւանական է որ Զարը ներում չ'տրէ :

Այս մենամարտը ինչպէս որ գիտենք շատ չնչին պատճառաւ մը տեղի ունեցած էր : Անցեալ Հոկտեմբերին ինչպէս պտոյտի ելած էր երկու կիներու. հետ վակօնին մէջ գնդապետ Մարտիմօք որ քաղաքային հա- դուստ կը կրէր կիներէն մէկուն վրայ աչք կը տնկէ անպատկառ կերպով : Կինը գիտել կուտայ գնդապետին որ ըրածը անվայել ըսն մըն է, ասոր վրայ գնդապետն ալ կըն- տու թեամբ վիրաւորիչ պատասխան մը կու- տայ : Ինչպէս մենամարտի կը հրաւիրէ Մարտիմօք որն որ չուզելով այդքան չըն- ջին բանի մը համար արիւն թափել կ'առա- ջարկէ գրաւոր կերպով մը ներդրութիւն խնդրել : Բայց ինչպէս չ'հասնիր ատոր :

Մենամարտը տեղի կ'ունենայ 25 քայլ հեռաւորութեան վրայ, միայն երկու գըն- դակ պիտի փոխանակուէին : Ինչպէս գնդակ մը ընդունեցաւ փորէն և 2 օր յետոյ հա- գին աւանդեց :

Մարդկային աւանակութիւն... ԹՈՒՐԿԻԱ. — Օսմանեան կառավարու- թիւնը խնամօրէն աղիւլած է թուրք հպա- տակներուն արտադրութիւն ստիպելը :

Պոլսոյ միակ արտադրութեան արահը գոյել տուած է և դատաւորն ալ որ Աւս- տրիական նախկին սպայ մըն էր Պոլսէն պի- տի հեռացուի :

ԻՏԱԼԻԱ. — Մարկաթիթա թագուհին Եւ- ռոսապէս՝ այցելելէն յետոյ վանք պիտի մտնէ :

ԱՒՍՏՐԻԱ. — Սթանիսլաս Ռաժդիլ Լշ- լանին և Եօթէ կոմսուհին ամուսնութիւ- նը խզուած է :

Ինչպէս Անթուան Ռաժիլիլ ինչպէսն տղան է, պալով կոմսուհին, Աւստրիոյ գա- հատականի կնոյ կրտսեր քայրն է :

ԽՂԱՍՏԱՆԻ ԿԱՐՏԱՆԻ ԻՐԱՆԻ ՄԵՐ ՈՍԻԿ ԿԱՐՏԱՆ ԵՆԻՆԱԿԱՆ ԵՆ : Կոմսուհին ըն- տանիքը չ'ուզեր այդ պարտքը վճարել :

ՎԻՆՏԻՆՆԻՆԻ ԻՆԻՍՏԻՒՏ. — Օթթօ տը Վին- տրիկէն ինչպէս և ինչպէսն Ապրիլ 21 ին Պոլս հասեր են, Բաթրաքէն և Աթէն- րէն դառնալով :

Մայրաքաղաքը 5 օր պտտելէ յետոյ, ինչպէս և ինչպէսն անցեալ Շարաթ Թը- րիէսթէի ճամբով Վինտնա մեկնեց են :

ԱՏԱՆԱ. — Ատանայի մէջ թուրք սս- տիկանութիւնը կորած է մէկէն իմէկ Իտա- լացի պարի դատաւորի մը տունը :

Այդ դատաւորն օր մը քաղաքը գաս տը- ուած ժամանակը ստիկանները կը լրտեսեն և կը կարծեն թէ՛ դատաւորն իր ապկերտ- ներուն զինուորական շարժումներ կը ար- վելցնէ, որուն վրայ երկայն ալջնուեա տե- ղեկազար մը կը զրկեն պալատ, դատաւորն իբր ամենապատկաւոր դաւադիր մը ցոյց տալով :

Լ'Առնէնի » էն կը քաղենք հետեւալը. — Պ. Ներուս Թաիրանց որ Թիֆլիսի մէջ մե- ուած է, 150000 ռուբլի կտակած է Երևա- նի Հայ դպրոցներուն :

— Պ. Լուի տը Կրագան Գոտերանի (Ժի- րօս) մէջ կրտսերական հանգէս մը հիմնել է « Բոյ-Ինքրիտ » անունով որն որ ֆրան- սական Հար. Արևմտաքի Հայրեաստէրնե- րուն պաշտօնական օրհանր պիտի ըլլայ :

— Պ. Պոլսոյ մէջ այժմ 44 թիւրք և հանգէս կայ : 13ը Հայերէն 11ը թիւրքերէն, 6ը յուներէն 5ը ֆրանսերէն, 2ը ֆրանսե- րէն և անգլիերէն, 2ը Պուլիարերէն, 2ը Հրեայ Ապանեօլերէն, 1ը Գերմաներէն, 1ը Իտալերէն 1ը Սերպերէն :

ԱՅՆ ԵՒ ԱՅԼԵ

ԱՅԻՍՏՐՆԻՍ ԱՄՆԵՆ ԻՄԻ ՄԱՐԿԸ. — Նօտրօպի անուն սեւամարթ մընէ, որ իր 130րդ տարեգարձը տօնեց անցեալները :

Ուտի կը ներուի անուշտ մեզ յայտարա- րել թէ այս մասին խրատականներու եւ երկա- րաբան յորդորներու ընտ. պէտք չ'ունինք, զորս անտեղի կը նկատենք, զուտ գիտական ներքի մը մէջ բարեկամս բարեխրաբար կը յայտնէ թէ չ'ուզիր զիս քաշընել... Բայց թող վստահ ըլլալ որ զիս քաշընէ թէ ոչ կարեւորու- թիւն չ'ունի Միսիս սաչափի հարկ կը համարիմ յայտարարել թէ խոնհմութիւնը եւ հանուստ- թիւնը կը պահանջեն ստորին աստիճաններուն վրայ կը գտնուին, զգուշանան զիրար խըն- բրեմէ, հակառակ ընթացք ունեցող պիտի նը- մանի այն գաճաճին որ հակահերու ներկայու- թեանը կ'սկսի յոխորտալ ծաղիկի ըլլալէ չը քաշուելով :

Յօդուած վերջացնելէ առաջ չ'մոռնա՛մ յայտնել թէ Բրեքսիթի մասին ալ մեր գրածը ճիշտ է, կը ցաւեմ յայտարարելու թէ բարեկա- մըս այդ մասին շատ թերի գաղափար մը ունի եղեր :

ՀԱՅ ԼԱՆՁՆԱՆ

Գահիրէ 19 Ապրիլ 1902

ՀԱՇՎԵԿԵԾԻ

Ի ՆՊԱՍՏ ՀԱՅՈՑ ԲԱՐԵՄԱՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒ- ԹԵԱՆԸ ԽԱՌՆ ԾԱՆՁՆԱԾՈՂՈՎՈՑ ՍՏՆՈՒԿԻՆ 1902 Փետ. 9ին Խիփակն Օրքու Քասրնի մէջ ՏՐՈՒՄՆ ՆԵՐԿԱԾԱՅՄԱՆ

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes items like 16 Օթեա պէնուա (6090), 14 Օթեակ Առաջին կարգի (5650), 17 Օթեակ երկրորդ կարգի (3350), 18 Ծօթել (9200), 55 Սթալ (1375), 265 Ամֆիթէատրի տուն (1835).

ՀԱՆԱՉԱՆ ՆՈՒՐԱՏՈՒՄԻՒԻՒՆԻՔ (Տե՛ս Արշալոյսի թիւ 268 էջ 2) 5971 10

Գումար 32971 10

Ի բաց առեալ 1750 դր. ի գանձե- լի պահանջներ, որոց աստիճը կատարելիք ըլլալով ներկայ գու- մարէն գուրս ձգուած է :

ՄԱՌԻՔ ԳՐ. ՈՂ

Ընդունեալ ծախք վճարուած Օրբրայի գերատա- նական խումբին վարձելու համար ամբողջ թաւարներ, սէղովար միա- սին հաշուելով 6387

Տարադրութեան վճարուած Լըպլօմ հայր եւ ընկ. թեան ամու- սերու եւ հրաւիրագրերու տպագրութեանց համար 276

վճարուած Գաղաթի լի աղիկու եւ բրօկրամներու տպագրութեանց համար 230

Պէօմ է Անուէնէրի, պտնարաններու եւ թղթե- րու գնման համար 40

Գումար 546

Ցուղիքի եւ գանձողի վճարուած Պէլլիլի 175

վճարուած Պետրոս վար- ժակեանի կիշէի եւ գօթթուի պաշ- տօնէից պարգև 77

Առաջնորդարանի բարա- պանին ճանապարհածախս նամակագրով 9

Գումար 776

Փոխադրութեան Մէկ քանի անգամներով 67

Գումար զը. ՈՂ 7725

Չուտ հասոյթ բացի կա- կածելի անուիքներէ (Տե՛ս հա- սոյթից մասին մէջ 25245 10

Գումար 32971 10

Գահիրէ 1 Մայիս 1902 Ի յիմաց Յանձնաժողովոյ Վ. Գանձակետի ՏՕԻԹ. ՄԱՌՈՒՆԵԱՆ Թ. Յ. ՕԶԱՆԵԱՆ

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Առիթ. — Տոհմերի մէջ անլուր սճիր մը գործուած է. քրտնալիք ընտանիքի մը 20 ամուսնան աղջիկը բռնաբարութեամբ տուրիս Ապոս անուն ծառայէն .

Տանտէրը որ Մուսրի խանութ տնի րացակայ էր տունէն, Տիկինն ալ միտիւրական այցելութիւն մը տալու գացիր է, զուակը ծառային հետ ձգելով: Գրացիները պոսալ կանչելու ձայներ լսելով, դուռը կը կոտրեն և ոստիկան կանչելով ձերբակալել կուտան դաշնադատոյ պէրպէրին:

Աղջկան վիճակը յուսահատական է: ՕՍՄԱՆԻ ԳՊԱՐԱՆԸ. — Վահագն էֆ.

Հաննա փաստարանը որ կառավարութիւնէն 2000 ոսկի վճենակ կը պահանջէր Օսմանիէ տպարանին կեդրոնաւ խզումին համար, ետ առեր է իր պահանջը: (Ծ. Խ. խելաբու- թիւնն ալ տյդ կը պահանջէր...)

ՏՈՒՊՈՒՆՔ. — Ներքին գործոց նախարարին հրահանգով՝ այս ամէն անձը որ կենդանի- ները չարարէ և կամ վայրագութեամբ ծե- ծէ, 100 զրջ. տուգանքի և 70 օր բանտար- կութեան պիտի դատաւարուի:

ԽՆՎՈՒՄ. — Հինգշաբթի կէս օրէ յետոյ Յոյն մը որ կ'երեւայ թէ տիրող սարսափելի տաքէն չէ դիմացեր, Ապտիսի մէջ Պահր- էլ-Ազամ գետակին մօտ լողացած ժամանակ խեղդուեց:

ԽՐՈՒՄ. — Մէքսիկէն եկող 150 թօնոնոց թուրք առաքատանու մը որ ամուսն կը փոխադրէր, Բօր-Սայիտի մօտ խրեր է:

ՆՊԱՍՏՆԵՐ. — Միթ-Վարի անպատասխար մնացած անձանց թիւը 5200 է:

Բարձրագատիւ խոփը իր անձնական գանձէն 500 ոսկի տուած է արկածեալին- ուն ինպատ:

Վեճակալ Պօզոս բաշա Նուպար 10 ոսկի նուիրած է հրկիզեալներուն:

Միայն Աղբ.քանդակի «Ռէֆօս» օ- ռաթերթը 250 ոսկի հանդամակած է Միթ կամրի անպատասխար մնացած արկածեալն- ուն համար:

Ա.Ձ.Գ.Ա.ՏԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Մեր անցեալ թուով խոստացած էինք գէթ համառօտակի պատմել Աղբ.քանդակի նորընտիր թագ. Խորհրդին մէջ անցած գար- ձածները, որոյ պատճառաւ վարչական մե- ղնան իսպառ խանգարուն վիճակի մը մատ- նուած է կ'ըսուի:

Ինչպէս ամէն ոք գիտէ, ն. Վ. Պօզոս բաշա Նուպար քանի մը օրեր վարանուներ ցայց տուած էր ստորագրելու ընտրական տեղեկագիրը: Այս վարանուներուն պատ- ճառը չուտով երեւան ելաւ. Տիար Հայկ Է- րիզէրի ընտրուելը ն. Վսեմութեան կամ- քին համաձայն չէր, որովհետեւ այս ընտր- եալին հետ մէկ սեղանի վրայ չբազմելու պատճառներ ունէր կ'ըսէին:

Նորընտիրներէն ոմանք կուսակցութիւնը, յայտ, գիտած են Տիար Էրիզէրի որ իր հրատա- րականը տայ: Էրիզէր կը պատասխանէ. « Ես դեռ ընտրուած ըլլալու չեմ դիտեր, որովհետեւ քանի որ պայտածուպէս և գրա- ւոր կերպով իմ ընտրուած ըլլալու բառ օ- րինի ծանուցուած չէ ինձ, և ես ինչ ըսելով տամ հրատարականս: »

Դիմող պատգամաւորութիւնը հրատա- րելու տրամադրութիւն նկատելով Տիար Է- րիզէրի այդ կազուղիկ և օրինաւոր խօս- քերը, կը դիմէ բաշային և ամէն միջոց ի գործ դնելով ստորագրել կուտայ ընտրա- կան տեղեկագիրը:

Վարչական մը խնդիրը վերջացած կը նկատուի. հրատարակելու կը դրուին և նորընտիրները ի նիտ կը հրահարուին, սպա- սելով անշուշտ Տ. Էրիզէրի հրատարակա- նին: Բայց խնդիրը ծրագրուած ուղիէն չ'անցնիր. Տիար Էրիզէր հրատարակելու գը- պաններուն պէս միտքը կը փոխէ, որովհե- տեւ ալ ապահով կղզայ ինքզինքը: Երկ- րորդ անգամ եղած դիմումի մը վրայ որ Էրիզէր ըստ իր խոստման (*) հրատարա- կանը տայ հետեւեալ պատասխանը կը դնէ

ԴՐԱՅԻ ՄԵԾ ԿԻՃԱԿԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՄԵԼ ՔՈՆԵԱՆ ՍԻԿԱՐԵԹՆԵՐԻ

Table with 4 columns: 1 Պարգև, 2 Ֆրանգ, 3 100, 4 100. Below it: 5, 40, 200; 10, 20, 200; 10, 10, 100. Summary: Հարմարուած ֆրանգ 600

Վիճակահանութիւնը սեղի պիտի ունենայ Պ. Պ. Վրոի և Ընկերութեան գրաստանը, երբ 3500 սուրի սիկարէթները, որոնք վիճակահանութեան ներքը կը կազմեն, սպասին: Շահող թիւերու փոխարէնը անմիջապէս պիտի վճարուի վերոյիշեալ գրաստան միջոցաւ: Այն պարգեւները որ վիճակահանութեան տեղի ունենալէն մինչեւ 15 օր չեն գանձուիր, պիտի յատկացուին Գահիրէի մէջ հաստատուած բարեգործական նպատակաւ բնկերութիւններու: Տուները ձրի պիտի տրուին ամէն անոնց, որոնք Հին Զապթիքի Մեկթունն վաճա- սատուէն 100 սիկարէթ պարունակող սուրի մը կը դնեն 3 զրջ. ողջի:

Օ՛ՔԷՊԱՊ

Էռզպիսիյե Շարս Մեհիսի քիւ 6

Այս է անուր Տիար ՄԱՆՈՒՍ ԳԻՐԳԻ- ԵԱՆՆԻ ՆՈՒ Հաստատութեան, որ Գաթէ Էմիր- սիէնի և Պաշկալի դիմաց կառուցուած նոր շէնքին մէջ կը գտնուի:

Հաստատութիւնը երեք ճիւղի բաժ- նուած է:

Ունի իր մէջ ճաշարանի մաս մը, որ ա լենէն փափկակերները գոչ թողելու կաշ- ուած է, համեղ կերակուրներու, մաք- րութեան և անթերի ու խնամեալ սպա- սարկութեան տեսակետներով:

Ունի Ասիական քանստրէկցիայի ճիւղը ուրիշ կանէն իր անունը այս նոր ու հաշ- կաւոր ըլլալու սահմանած հաստատու- թիւնը: Գիշապ պատրաստելու այս եղա- նակը եզրիպատի համար բոլորովին նոր է: Հետեւեալը անունք որ գաւառները պտտած չ'են, ստոյգ գաղափար մը կազմելու համար անգամ մը պէտք է տյցելեն Օ՛ՔԷՊԱՊԸ:

Ունի Պիրայի և ուրիշ ամէն տեսակ բժ- պելեաց ճիւղը՝ որ լաւագոյնները կը գոր- ծածուին, այնպէս որ ոչ ոք պիտի կրնայ գանդաթիլ, ինչպէս ուրիշ տեղերու համար կ'ըսուի, թէ խարդախեալ ըմպելիներ կը տրուին որոնք առողջութեան կը վնասեն:

Ահա Օ՛ՔԷՊԱՊԸ իր բոլոր ճիւղերով: Ասիական գրութեամբ պատրաստուած ընտիր խորովածը՝ որ կը կազմուէր գմարդ- ըսվարար և պիտան՝ որ գրեթէ անհրաժեշտ եղած է եզրիպատի տար կիմային պատ- ճառաւ. համեղ կերակուրներ՝ որոնք յանձ- նարարելի են, երէ կը փնտուին պէտք է անպատճառ յիշել Օ՛ՔԷՊԱՊԸ:

ՆՈՐ ՖԱՊՐԻՔԱ

Անխառն գիւլիպ և մարիպաշի Օղի գործածողներուն աչքը լոյս. Էրենց գործը եղաւ: Ո՛վ կը մտածէր թէ եզրիպատի մէջ ալ խափրթի խառնուրդէն ազատ չամիչէ գիւլիպ ու մարիպա պիտի կրնայ պատրաստուել: Բայց այս խօսքին տարակուսողները պիտի զարմանան, կը փորձով հաստատեն թէ ի Պէնի- Սուրէն նպարտուած Տիար Օննիկ Նշանեան յարգած է գիւլիպը և մարիպան առանց ալք- լի օժանդակութեան պատրաստելու իր նոր ճապ- րիքային մէջ:

Եւրոպայի մէջ գիւլիպը նեղիակները միտններով կը վարձատրուին. մինչդեռ հոս՝ Օննիկ Նշանեան կ'ուզէ որ ամէն ոք իր տունին համար մէկ կաշու գիւլիպ, ապահով ըլլալով որ իր ապրանքին գուտ չամիչէ ըլլալը հաստատուել վերջ՝ ուրիշներ ալ պիտի պահանջուին:

Գնել փափաքողները պէտք է գիտնեն. Ա. Տիար Օննիկ Նշանեանին, Պէնի-Սու- ընի նպարտածառի խառնութիւն:

Բ. Էօզպէթիէ Գաթէ նարիէի դիմաց Տ. ձիւան շէքիմեանի մասնաճիւղին: Գ. Ապրիլի պահակարանի դիմաց Տ. Օն- նիկ Նշանեանի մասնաճիւղին: 255-280

Այս սեւամորթը աշխարհին ամենէն հին մարդն է. Այժմ հիւրընկալուած է Նիւու Պրուենսիքի ազբատանոցին մէջ: Ա. պատանարանին տնօրէնը անոր տկարութիւնը տեսնելով կըսէ թէ տարեգրածը չը- կատարեն, բայց սեւամորթը կը յայտարարէ թէ՛ եթէ հանդէս չկատարեն բան մը բերանը չ'պիտի դնէ, և մինչև որ տնօրէ- նէն խոստում չ'առնէր բան մը չ'ուտէր: Նօսրէպի կոյրէ և ակուայ չ'ունի, բայց սա- կայն խելքը վըրկին է:

ՅԱՃԱՌՈՒ ՕՐԱԳՐԱԳՆԵՐԻՒՄ. — Ապրիլ ամ. սոյ մէջ, ի ներկայութեան բազմաթիւ բա- րեկամաց և օրագրողներու կամառի ան- դամներուն, նախագահ Սըր Էտուարտ Լօ- սըն, Տնօրէն և Տէյլի թէլէկրաֆի ի, հիմնար- կէքը կատարեց շէնքի մը որուն ծախք հաշ- ուրուած է 7000 անգլ. ոսկի և որ պիտի աւարտի մինչև առաջիկայ աշուն: Արարող- զուծենէն առաջ նախագահը կամառին խոր- հուրդն ու գործադիր պաշտօնականներն և բազմաթիւ բարեկամներ ճաշի հրահրեց Սալզպիլի օթէլին մէջ, որ նորակառոյց շէն- քին մօտ է:

Այս կանաւին պաշտօնն է լրագրու- թեան չահերը պաշտպանել և անկեալ խըմ- բագիրները խնամել:

ՁՈՒՐԻ ՎՐԱՅ ՔԱՆԿԵՆ. — Ժընէվէն կը գը- րեն թէ կրասման հարիւրապիտը չ'ուրի վը- րայ քալելու միջոց գտեր է չնորհիւ զայդ մը իր հնարած կօշիկներուն: Պ. Կրասման Գօնթմանցա լինի վրայ գտնուող Պրակէնց գիւղաքաղաքէն դիմաց անցեր է, կօշիկնե- րը ճիշտ թուշտիններուն մաշկապատ ստը- րուն կը նմանի:

Միայն փոթորիկի ժամանակ այդ կօ- շիկները անգործածելի կը դառնան որով ա- տոնք կորուած չեն մեծ դեր մը խաղալու: Այս օրերս հարիւրապիտը կատարեալ փորձեր պիտի կատարէ. Պրակէնցէն Լինաս պիտի անցնի այդ կօշիկներով:

Վիէննայի Ժօքի-Վիլիպի դէպքը դա- տարանի առջև ելած է, դիտենք որ հոտ Բօլոնիայի Բօթօքի կամը պարարտի մէջ 2 միլիոն ֆրանք կորսնցուց. շահուն էր Ղէ- մէրէ կոմսը:

Դատարանը՝ բոլոր խաղին ներկայ գըր- նուողները 1000 դուրան տուգանքի և 24 ժամու ան բանտարկութեան դատաւարտեր է. իսկ Բօթօքի կոմսը և շահողը որք օտար հպատակ են, Աւստրիոյ սահմանէն դուրս աքորտուել են:

ԿՐԱՆ ՊԱՌ

Վաղը կերակի 11 Մայիս, կէս օրէ յե- տոյ ժամը ճիշտ 6 ին, Բրօֆ. Գ. Թօմայի երրորդական մուկիքի խուճը՝ դաշնակի ըն- կերակցութեամբ պիտի նուազէ գեղեցիկ և ընտրեալ կտորներ:

Աւելորդ է հրաւեր ուղղել մերայնոց, նկատի ունենալով նուազածուած խորին ար- ժանաւորութիւնը և մանաւանդ կրԱՆ ՊԱՌ ի հովանուն դիւրքը և անթերի սպասարկու- թիւնը:

ՄԻՍՍԻՔ ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ.

ԱՋԴԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Մեր Երրորդ տարեշրջանը աւարտելու մօտ է. կը խնդրուի չ'վճարող բաժանորդ- ներէն որ իրենց բաժանորդագիրը փութա- ցնեն:

« Արշալոյս » ը իր Զորորդ տարեշրջա- նին մէջ որ առաջիկայ Օգոստ. 1ին կ'սկսի, շարժական երեք անգամի վերածելու և ինչ ինչ բարեփոխութիւններ ընելու համար, օժանդակ խմբագրական մարմին մը կազմել անհրաժեշտ նպատակ է. ուստի անոնք որ ձեռնհաստ յայդ մարմնոյն, թող հաճին երկտու- ղիւ մը մինչև ներկայ Մայիս ամսոյ վերջ իմացնել « Արշալոյս » ի Տնօրինութեան, գը- րենք ի ժողով հրահրելու և խորհրդակցա- բար ծրագիր մը պատրաստելու համար:

ՅԱՆՉԵԼԱԿԱՏԱՐ-ԳՈՐԾԱԿԱՏԱՐ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՐԶԵՆԿԱՏԵԱՆ

Ի ԳԱՀԻՐԻ

Գահիրէէն և չրականներէն կ'ընդունուին Պօլիս, Վենետիկ, և արտասահմանի ուրիշ կեդրոններ գտնուած ամեն տեսակ գիրքեր, ինչպէս նաև Համպուրի, Պրոնշտիկի վիճակահանութեանց տոմարներու, Եգիպտական Գրէտի Ծօնարի, Բուժէլիի երկարութեամբ բրտմաներու, և դարձեալ ամսավճարներով արժէթղթեր ձեռք բերելու յանձնարարութիւններ և այլն:

Արժէթղթերու, վիճակահանութեանց վերաբերեալ ապագային բնքը ըլլալու են կանխիկ փոսթի միջոցաւ: Գրքերու համար կարելի է նախապէս կէսը զրկել և մնացեալը գոնքոռ ուսնապարտութեան վճարել այն պահուն, երբ յանձնարարութեանը զրկուին իրենց հասցէներուն:

Մինչև 20 զրոյ արժէթով յանձնարարութիւններու համար կ'ըլլայ: (5 միլիոն նոց դրոյնով թղթեր կ'ընդունուին):

Փոխադրութեանց, թղթակցութեան, մարքի և այլն ծախսեր միշտ յանձնարարութեան կը պատկանի:

Հասցէ
GARABED ERZENGATZIAN
Rue Abdul-Aziz
227 - 301
Caire

ՅԱՊԱԿՈՐԾ

ԳՐԻՐԻՐ Մ. ԳԱՅՍԵՐԼԵԱՆ

Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը Խայասուրեան Եղբայր Դեղատանի մօտ

Երկար տարիներ փորձ վարպետներու թով աշակերտելով, վերջերս ալ չապկազործ հանրածանօթ Տիար Հ. Փափազեանի թով չորս տարիներ աշխատած ու ստացած է արհեստին հմտութիւնը, և ուսումնասիրած բոլոր նրբութիւնները:

Այժմ մասնաւոր աշխատանոց մը բացած է Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը և պատրաստ ունի ու մասնաւոր չափի վրայ կը պատրաստէ չափիկներ, անդրաւարտիքներ, գիշերոցներ, չափիկներու օձիքներ (ֆօգոլ) և թենոցներ:

Շապիկի նորոգութիւններ ամենամեծ խմամով:

ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐ

275

ՏՈՐԹԵՐՈՐ Ա. ԹԱՀՄԻԶՈՓ

Մասնագէտ Գաղափարական ախտի և միզանցի արտադրութեան

Փորձառու բժիշկ արդէն Պօլսոյ և Փարիզի կողմերը տարիներով իւր արհեստը ի գործ դրած և և յետոյ Փարիզի հիւանդանոցներուն մէջ ներքին հիւանդութեանց համար իր մասնագիտութիւնը կատարելագործած ըլլալով վերջերս ժամանակ մ'ալ Սօֆիայի Կեդրոնական հիւանդանոցին մէջ աշխատելէ ետք, այս անգամ եկած հաստատուած է ի Գահիրէ և իր բնակութիւնը կը գտնուի Շարա-Ապիւր-Ապիւր սկիզբը Օսմանիյէ Գեղարանին ճիշտ դիմաց:

Կը դարձանէ նաև զանազան տեսակ չըղային տկարութիւնները և Եւրոպականութեան միջոցաւ:

Ամէն օր հիւանդ կ'ընդունի իր տունը կէս օրէ առաջ ժամը 10-12 և կէս օրէ յետոյ ժամը 3-5:

Գ. և Ուր. օրերը իր տունը իսկ Բշ. և շաբաթ ժամը 10-12 Պապ-Էլ-Լուր Գուրբի դեղարանը աղքատաց ձրի դարմանում: 243-270

ԳԻՐԻՐԻ ԵՒ ԹԵՐԹԵՐ

Ամերիկացի մեր ազգայնոց կը ծանուցուի թէ՛ Երրորդ տարիքը սկիզբէն «Արշալույս» ի Գործակալութիւնը ստանձնած են ի Երգակո, Մ. Մ. Գարակապուտեան և ընկ. օրոնք բացի «Արշալույս» էն:

Բաժանորդագրութիւն կ'ընդունին նաև հեռահաղորդակցութեան:

ԱՆԱՀԻՏ, ազգային, գրական և գեղարուեստական ամսագիրը. տարեկան բաժանորդագրին տուար 2:

ԳՐԻՐԻՆ, հանգէտ հոգաբարձական և ճարտարաբանական, որ կը հրատարակուի փարիզի մէջ ամիսը մէկ անգամ, Տարեկանն է Տ. 3. ճանապարհածախսով միտային:

ԱՐԱՐԱՏ մեր միակ չին կրօնական մասագիրը՝ որ կը հրատարակուի Մ. Էլմիսին: Տարեկանն է մէկ տարը միտային:

Նամակագրութիւն կ'ընդունին, երբ ապագրանքը 50 սէնթ և պակաս է. իսկ աւելին համար պէտք է գրաւ դրկել Money orderով և կամ registered նամակով: Յանձնարարութիւնները կ'անխիկ կը կատարուին:

Տեղիկութիւններու համար գիմը M. M. KARAGAVOORIAN et Co. 61 West Huron St. CHICAGO III

ԳԱՌԼՈ Մ. ՊԱՍՄԱՆՃԵԱՆ

ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

ՕՔԷԼ ՄՈՏՔԵՐԱԹՈ ԱՂԵՔԱՆԴՐԻԱ

Պատիւ ունինք ծանուցանել արդոյ հասարակութեան թէ վերջերս հաստատուած ըլլալով հրատարակու, կ'ընդունինք և կ'ստանձնենք ամեն տեսակ և ամեն ազգի ապրանքայ յանձնարարութիւնը, ինչպէս ժամացոյցի, գոհարեղենաց, արեւելեան և եւրոպական զանազան տեսակ գոհարեղենաց և ճերմակ քարերու, Փօլսոյիական ֆօնօկրաֆիներու, ինչպէս նաև գրուած և անգիր խողովակներու: — Գօլան — (Մեծ քաղաք): Եւրոպական նրբահիւս կողովիկներու և հոստեղենաց և այլն:

Մասնաւորապէս համաձայնած լինելով Պօլսոյ Անտէլիպ (Մարտիրոս Պէլէրեան) ստան հետ, որուն ապրանքները մեծ զնանգումն արժանացած են նոյն իսկ եւրոպական հրատարակաց վերջաւ, միշտ ի միջեր ունինք յիշեալ հանրածանօթ տան ամեն տեսակ ապրանքները. ինչպէս Reproducteur Andelib (ֆօնօկրաֆի ատեղ) որ անմրցելի է հրատարակին վրայ, և Փօլսոյիական ֆօնօկրաֆիներու ներկայացուցիչ Մ. Պասմաճեանի քարտեզային ատարկային եղած է:

Մեր արտադրութեան տակ ունինք Անտէլիպի գործարանին զանազան նուագներն. ինչպէս Մանսյոյն, Բանն, Ուր և այլն. և ֆօնօկրաֆի համար տաճկական եղանակներու վրայ չափուած չին և նոր վարպետ երդողներու ընտիր Փօլսոյիներ:

Կ'ստանձնենք կատարել Մօսքայի ամեն տեսակ գործողութիւնը փութով և չափաւ ք փոխարինութեամբ:

Կը գտնենք զանազան երկրներու փոխանակ սպեր:

Բաց աստի ընկերութիւնու Լոնտոնի, Պօլսոյ, Գահիրէի, Շաֆիի և Երուսաղէմի մէջ թըր թակիցներ ունենալով, կ'ստանձնենք այդ տեղերուն համար ամեն տեսակ ներածում և արտածում:

Մեր հասցէն է CARLO M. BASMADJIAN et Cie. Okelle Monferrato Alexandrie

ՍԻՆԿԵՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՈՒՅՈՒՑԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԼԵԱՆԻ

Պալատի փողոց. Խաղէտարի սեփականութեան, Պրիսթօլ Սթէլի ճիշտ գիմայ, Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից: Հին եւ նոր ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՂՈՐ ԳԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍԱՆԱՅԻՂՆԵՐ ՈՒՆԻ Աշխարհի ամենէն բազմաթիւ կարի մեքենաները Սինկերի ներս են և ստանցմէ մինչև ցարդ 17,000,000 ծախուած է:

400 է սեղի վիսյակներով և մեայլներով վարձարուած, Երաշխաւորեալ մեքենաներ:

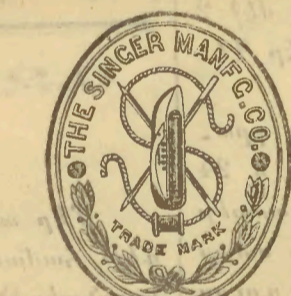
ԱՄԵՆԱՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական առևտեսական խաղի մէջ ստացած է:

ՀԱՅՐԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՑ ԿԱՅՍԵՐԼԵԱՆ ԶԱՅՍԹԱԹԻՉ ԱՆԳՂՈՑ ԿԱՅՍԵՐԼԵԱՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ ՀԱՅՍԹԱԹԻՉ Ե. Բ. ՆՏԻՎԱԿԱՆ ԶԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ, ուշադրութեան դարձել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ Սինկերի յասկանշիւն:



Չրի դասեր և նորոգութիւններ, Սինկերի մեքենայից համար, յաճախողաց տուններուն մէջ:

Վճարմանց Դիւրութիւն Փոխանակութիւնի մեքենայից և նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

ԳԻՆ ԶՈՓԱՒՈՐ

ՄՈՒՉՈՒՍԱԼ ԼԱՅՑ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԱՆ ՀԱՐՈՒՄՏԸ ԵՒ ԿԱՐԵՒՈՐԸ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐԵԱԿ ԴՐԱՄԱԳՆՈՒՄ 1 ՄԻԼԵՐ 563,961 ՀԱՍԱՐ ՑՐԱՆԲ

Ապահովագրութեանը կը բաժնէ ամենէն աւելի չափաբաժինները: Ապահովագրութեանը արդէն վճարած է կամ ի նպաստ իրենց գումարած է 3 ՄԻԼԵՐ 563,961 Քրք որ գրեթէ աշխարհի ուրիշ որևէ ընկերութեան մէկ միլիար աւելի է: Գ. Պ. ԳԻՐԶԻՍ ԵՒ Ժ. ՎԱԼՃԻՇԸ ընդհ. ներկայացուցիչը ի Գահիրէ

ԳԵՈՐԳ ԵԿԱՒՕՑ Դեր-Գործակալ ի Գահիրէ

ՀՐԷԻՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ

ՎԱՐՉԱՐԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԿԻՐԱԿԻ 4 ՄԱՅԻՍ 1902

Table with 6 columns of numbers: 9875 11405 4417 3826 10521 441 918, 1362 1850 2245 2380 2613 2900 3822, 3950 4207 4574 5981 6155 7025 8214, 8629 8868 9240 9493 9607 9892 10500, 10881 11011 11364 11368 11845

ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ ԲՈՅՐԵՐ

Արդի Սեղմիրանի և Գոսիներու

Վերջին նորաձեւութեանց համեմատ ամեն ճաշակի յարմար: Նրբութիւն, տոկոսութիւն երաշխաւորեալ:

Շարա Ապիւր Ազիզ, Եէրիֆ փառ, ի պարտեղին դիմաց թիւ 20:

ԳԻՆԵՐԸ ԻԿՍՏ ԶՈՓԱՒՈՐ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՑՄԻ ՓՈՒՂԴՐՈՒՄ Ի ՊԱՊ-ԷԼ-ԽԱԼԲ ՄՈՆՍՈՒՐ ՓԱՇԱ ԽԱԼԻՃ Մոնստրէն Պէյ դեղատանի ինչի սան վերի յարկը 2 ԺՍՍԵԱԼ 1 ՄԱՅԻՍ 1900 ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՒՆ Ե. ԳՈՐԾՍԵԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՑԻ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆԻՆ մէջ կը պատրաստուին Հայերէն և երոպական չեղաներով ամեն տեսակ հրատարակութիւններ, մասնաւոր խմամբով: Գիրքեր, Կանոնագիրներ, Տեղեկագիրներ, շրջաբերականներ, Հրատարակութեան, Տոմար, Այցեգրքեր, Մանագրներ և այլ և այլ վաճառականական յանձնարարութիւններ կ'ընդունուին յախաւոր գներով: Ծանձնարարութիւն կ'ընդունուին պէտք է համաձայնուած գները կեպ կանխիկ վճարել և մնացեալը արտադրութեան սկիզբէն պէտք է վերջ: Տպարանը բաց է ամեն օր սուրճատան ժամը 7 էն 12 և կես օրէ վերջ 2 էն 7 ր: